

FOR A GOOD REASON

GRUNDIG

Instruction manual

UK: Wireless doorbell	BG: Безжичен звънец за врата
DE: Funk-Türglocke	RO: Sonerie fără fir
FR: Sonnette sans fil	CZ: Bezdrátový dveřní zvonek
NL: Draadloze deurbel	SK: Bezdrôtový zvonček
IT: Campanello wireless	HR: Bežično zvonce za vrata
ES: Timbre inalámbrico	PL: Bezprzewodowy dzwonek do drzwi
PT: Campainha de porta sem fios	LT: Belaidis durų skambutis
FI: Langaton ovikello	RU: Беспроводной дверной звонок
NO: Trådløs dørklokke	EE: Juhtmeta uksekell
SE: Trådløs dørklokke	LV: Bezvadu durvju zvans
DK: Trådløs dørklokke	TR: Kablosuz kapı zili
HU: Vezeték nélküli ajtócsengő	EL: Ασύρματο κουδούνι εξώπορτας



Item number: 871125208792

Edco Deutschland GmbH, Siemensstr. 31, 47533 Kleve Deutschland

UK:

Plays 16 melodies

Wireless doorbell

Transmission range up to 30M

Wall mounted or portable chime unit

No wires, easy to install.

Up to 30m transmission range

Choose the chime from 16 melodies

Fits almost anywhere

Battery operated, easy to fit. Wireless doorbell ideal for home, office, reception areas, garages & workshops.

Install the bell push in a convenient position for callers.

Locate the chime unit at your preferred location.

Wall mount or keep the unit portable and take with you around the home or garden.

Press the button on the side of the main unit to choose your preferred chime.

Uses 1x 23A 12V battery (included)

Uses 3xAA batteries (not included)

DE:

Spielt 16 Melodien

Drahtlose Türklingel

Reichweite bis zu 30 Meter

An Wand montiertes oder tragbares Klingelmodul

Keine Kabel, einfach zu installieren.

Reichweite bis zu 30 m

Klingelton aus 16 Melodien auswählen

Beinahe überall nutzbar

Batteriebetrieben, leicht zu montieren. Drahtlose Türklingel ideal für Zuhause, Büro, Empfang, Garage & Werkstatt.

Die Klingeltaste an einer für Besucher praktischen Position installieren.

Das Klingelmodul an Ihrem bevorzugten Punkt platzieren.

Montieren Sie das Klingelmodul an der Wand oder lassen Sie es portabel und nehmen Sie es überall in Haus und Garten mit.

Drücken Sie die Taste auf der Seite der Haupteinheit, um Ihren bevorzugten Klingelton zu wählen.

Benötigt 1× 12-V-Batterie des Typs 23A (im Lieferumfang enthalten)

Benötigt 3× AA-Batterien (nicht enthalten)

FR:

Joue 16 mélodies

Carillon sans fil

Portée max. de transmission : 30 m

Carillon à fixation murale ou portable

Pas de câble, facile à installer

Portée maximale de transmission de 30 m

Faites votre choix parmi les 16 mélodies du carillon

Convient à pratiquement tous les espaces

Fonctionne à piles, facile à installer. Carillon sans fil idéal pour la maison, les bureaux, les zones d'accueil, les garages et les ateliers.

Placez le bouton-poussoir du carillon à un endroit pratique pour les utilisateurs.

Placez le carillon à l'endroit de votre choix.

Fixez le carillon au mur ou transportez-le avec vous dans la maison ou le jardin.

Appuyez sur le bouton situé à côté de l'unité principale pour choisir votre mélodie préférée.

Fonctionne avec 1 batterie de 23 A, 12 V (fournie)

Fonctionne avec 3 piles AA (non fournies)

NL:

Speelt 16 melodieën af

Draadloze deurbel

Zendbereik tot 30 m

Wandmontage of draagbare beleenheid

Geen draden, eenvoudig te installeren.

Tot 30 m zendbereik

Kies het geluid uit 16 melodieën

Past vrijwel overal

Werkt op batterijen, eenvoudig te monteren. Draadloze deurbel ideaal voor thuis, kantoor, ontvangstruimtes, garages en workshops.

Installeer de belknop op een goed bereikbare plek voor bellers.

Plaats de beleenheid op de gewenste plek.

Monteer aan de wand of houd de eenheid draagbaar en neem deze mee in huis of in de tuin.

Druk op de knop aan de zijkant van het apparaat om uw voorkeursgeluid te kiezen.

Gebruik 1 23A-batterij van 12 V (meegeleverd)

Gebruik 3 AA-batterijen (niet meegeleverd)

IT:

16 diverse melodie

Campanello wireless

Trasmissione segnale fino a 30 m

Unità campanello con montaggio su parete o portatile

Senza fili e facile da montare.

Trasmissione segnale fino a 30 m

Possibilità di scelta tra 16 diverse melodie

Si monta praticamente ovunque

Funzionamento a batteria, facile da montare.

Campanello wireless ideale per case, uffici, aree adibite alla ricezione, garage e officine.

Montare il campanello in un punto comodo per i visitatori.

Posizionare l'unità principale nel punto desiderato.

Montare il campanello su una parete oppure utilizzarlo come unità portatile trasportandolo all'interno della casa o del giardino.

Premere il pulsante posizionato al lato dell'unità principale per scegliere la suoneria desiderata.

Utilizza 1 batteria da 23 A 12 V (fornita in dotazione)

Utilizza 3 batterie di tipo AA (non fornite in dotazione)

ES:

Incluye 16 melodías

Timbre inalámbrico

Hasta 30 m de alcance de transmisión

Puede montarse en una pared o utilizarse como dispositivo portátil

Sin cables y fácil de instalar.

Hasta 30 m de alcance de transmisión

Elija el sonido del timbre de entre 16 melodías

Puede montarse en casi cualquier lugar

Funciona con pilas y es fácil de instalar. Timbre inalámbrico idóneo para viviendas, oficinas, áreas de recepción, garajes y talleres.

Instale el pulsador del timbre en una posición cómoda para aquellos que vayan a usarlo.

Ubique el timbre en el lugar que desee.

Puede montarlo en una pared o usarlo como dispositivo portátil y llevarlo con usted cuando esté en casa o en el jardín.

Pulse el botón del lateral de la unidad principal para seleccionar la melodía que desee.

Requiere una pila 23A de 12 V (incluida)

Requiere tres pilas AA (no incluidas)

PT:

Reproduz 16 melodias

Campainha sem fios

Alcance de transmissão até 30 m

Unidade de campainha montada na parede ou portátil

Sem fios, fácil de instalar.

Alcance de transmissão até 30 m

Escolha a campainha entre 16 melodias

Cabe em quase todos os lugares

Funciona a pilhas, fácil de encaixar. Campainha sem fios ideal para casa, escritório, áreas de recepção, garagens e oficinas.

Instale a campainha numa posição conveniente para os chamadores.

Coloque a unidade da campainha no seu local preferido.

Monte na parede ou mantenha a unidade portátil e leve-a consigo para casa ou no jardim.

Prima o botão ao lado da unidade principal para escolher a sua campainha preferida.

Usa 1 pilha de 23A 12V (incluída)

Usa 3 pilhas AA (não incluídas)

FI:

16 eri melodiaa

Langaton ovikello

Kantama jopa 30 m

Seinälle kiinnitettävä tai kannettava soittoyksikkö

Johdoton, helppo asentaa.

Kantama jopa 30 m

Valitse soittoääni 16 eri melodiasta

Sopii lähes kaikkialle

Paristokäyttöinen, helppo asentaa. Langaton ovikello, joka sopii kotiin, toimistoon, vastaanottotiloihin, autotalliin & työtiloihin.

Asenna soittopainike vierailijoita ajatellen sopivaan paikkaan.

Sijoita soittoyksikkö haluamaasi paikkaan.

Kiinnitä soittoyksikkö seinälle tai käytä kannettavana yksikkönä eri puolilla kotia tai puutarhaa.

Valitse haluamasi melodia painamalla pääyksikön sivulla olevasta painikkeesta.

1 x 23A 12V paristo (sisältyy)

3 x AA paristoa (eivät sisälly)

NO:

Spiller 16 melodier

Trådløs dørklokke

Rekkevidde opptil 30 m

Veggmontert eller bærbar lydenhet

Ingen ledninger, lett å installere

Opptil 30 m rekkevidde

Velg mellom 16 melodier

Passer nesten overalt

Batteridrevet, lett å montere. Trådløs ringeklokke perfekt til hjemmet, kontoret, resepsjonsområder, garasjer og verksteder.

Monter trykkknappen på et praktisk sted for de besøkende.

Plasser lydenheten der du ønsker det.

Monteres på veggen eller ta med deg den bærbare enheten dit du vil i hus og hage.

Trykk på knappen på siden av hovedenheten for å velge ønsket ringetone.

Bruker 1 x 23 A 12 V-batteri (inkludert)

Bruker 3 x AA-batterier (ikke inkludert)

SE:

Spelar 16 melodier

Trådlös dörrklocka

Överföringsområde upp till 30 M

Väggmonterad eller bärbar ringtongsenhet

Inga sladdar, lätt att installera.

Upp till 30 m överföringsområde

Välj rington från 16 melodier

Passar nästan var som helst

Batteridrivna, lätt att installera. Trådlös dörrklocka idealisk för hemmet, kontoret, receptioner, garage och verkstäder.

Installera knappen på en plats som är lätt att nå för besökare.

Placera ringningsenheten på önskad plats.

Montera på väggen eller håll enheten bärbar och bär med runt i hemmet eller i trädgården.

Tryck på knappen på sidan av huvudenheten för att välja önskad rington.

Använder 1 st 23 A, 12 V batteri (ingår)

Använder 3 st AA-batterier (ingår ej)

DK:

Spiller 16 melodier

Trådløs dørklokke

Transmissionsområde op til 30 meter

Vægmonteret eller bærbar klokke

Ingen ledninger, nem at montere.

Op til 30 m transmissionsområde

Vælg melodien fra 16 melodier

Passer næsten overalt

Batteridrevet, let at montere. Trådløs dørklokke ideel til hjemme-, kontor-, receptioner, garager og værksteder.

Installer dørklokken i en bekvem position for besøgende.

Find lydenheden på dit foretrukne sted.

Monter på væggen eller gør enheden bærbar og tag med dig rundt i hjemmet eller haven.

Tryk på knappen på siden af hovedenheden for at vælge din foretrukne ringelyd

Bruger 1x 23A 12V batteri (inkluderet)

Bruger 3xAA batterier (medfølger ikke)

HU:

16 dallamot játszik

Vezeték nélküli ajtócsengő

30M-ig terjedő működési tartomány

Falra szerelhető vagy hordozható csengő

Nincsenek vezetékek, könnyen felszerelhető

Max. 30 m-es működési tartomány

16 dallamból lehet választani

Szinte bárhová felszerelhető

Elemmel működik, könnyen felszerelhető. A vezeték nélküli ajtócsengő ideális otthoni, irodai, recepción, garázsokban és műhelyekben történő használatra.

A csengőt a látogatók számára jól elérhető helyre szerelje fel. Válassza ki a csengő felszereléséhez legjobban megfelelő helyet.

Szerelje falra vagy használja mobil formában a készüléket, és vigye magával az otthonában vagy a kertben.

Nyomja meg a főegység oldalán lévő gombot a kívánt csengőhang kiválasztásához.

1x 23A 12V-os elemmel működik (mellékelve)

3xAA elemekkel működik (nincs mellékelve)

BG:

Избор от 16 мелодии

Безжичен звънец

Разстояние на предаване до 30 м

Настенен или портативен звънец за врата

Без кабели, лесен монтаж.

Разстояние на предаване до 30 м

Избор от 16 мелодии

Подходящ за почти всякакви места

Захранване с батерии, лесен монтаж. Безжичен звънец, подходящ за дома, офиса, рецепцията, гаража и работилницата.

Монтирайте звънеца на удобна позиция за гостите.

Монтирайте звънеца на предпочитаното от вас място.

Монтирайте устройството на стена или го носете с вас въщи или в градината.

Натиснете бутона отстрани на главния модул, за да изберете предпочитаната от вас мелодия.

Използва 1 бр. батерия 23А 12В (включена)

Използва 3 бр. батерии АА (не са включени)

RO:

16 melodii

Sonerie fără fir

Rază de transmisie până la 30 m

Unitate acustică montată pe perete sau portabilă

Fără fire, ușor de instalat.

Rază de transmisie de până la 30 m

Alegeți sunetul din 16 melodii

Se potrivește aproape oriunde

Funcționează cu baterii, ușor de montat. Sonerie fără fir ideală pentru casă, birou, recepții, garaje și ateliere.

Instalați butonul într-o poziție convenabilă pentru persoanele care vor suna.

Plasați unitatea acustică unde doriți.

Montați-o pe perete sau mențineți-o portabilă și luați-o cu dvs. în casă sau în grădină.

Apăsăți butonul din partea laterală a unității principale pentru a alege sunetul preferat.

Funcționează cu 1 baterie de 23 A 12 V (inclusă)

Utilizează 3 baterii AA (nu sunt incluse)

CZ:

Přehrává 16 melodií

Bezdrátový dveřní zvonek

Přenosový dosah až 30 m

Montáž na stěnu nebo přenosný modul zvonku

Žádné dráty, snadná montáž.

Přenosový dosah až 30 m

Výběr ze 16 melodií

Pasuje prakticky kamkoli

Provoz na baterie, snadné upevnění. Bezdrátový zvonek ideální domů, do kanceláře, na recepci, do garáže i do dílny.

Tlačítko zvonku umístěte tak, aby se nacházelo v dosahu zvonících.

Modul zvonku umístěte na vybrané místo.

Namontujte na stěnu nebo využijte přenosný modul a noste jej s sebou domů či na zahradu.

Stiskem tlačítka na boku hlavního modulu můžete vybrat preferované zvonění.

Využívá 1x 23A 12V baterii (je součástí balení)

Využívá 3xAA baterie (nejsou součástí balení)

SK:

Hrá 16 melódií

Bezdrôtový zvonček

Dosah až 30 metrov

Možnosť pripevniť na stenu alebo používať ako prenosné zariadenie

Žiadne káble, jednoduchá inštalácia.

Dosah vysielača až 30 m

Možnosť výberu zo 16 melódií

Vhodné takmer kamkoľvek

Napájanie batériami, jednoduchá montáž. Bezdrôtový zvonček ideálny do domácnosti, kancelárie, na recepciu, do garáže či dielne.

Tlačidlo umiestnite na komfortné miesto pre volajúceho.

Zvonček umiestnite na vami požadované miesto.

Môžete ho pripevniť na stenu alebo nosiť so sebou v rámci domácnosti alebo do záhrady.

Stlačením tlačidla na boku zariadenia si môžete vybrať požadovanú melódiu.

Používa 1x batériu 23A 12 V (súčasť balenia)

Používa 3x batérie AA (nie sú súčasťou balenia)

HR:

Izvodi 16 melodija

Bežični zvono na vratima

Domet prijenosa do 30 m

Montaža na vrata ili prijenosnu jedinicu

Bez kabela, jednostavna ugradnja.

Domet prijenosa do 30 m

Odaberite zvono među 16 melodija

Za svako mjesto

radi na baterije, jednostavna ugradnja. Bežično zvono za ulazna vrata doma, ureda, recepcije, garaže i radionice.

Tipkalo za zvono ugradite na praktičnom mjestu za posjetitelje.

Jedinicu sa zvonom stavite na željeno mjesto.

Montirajte ju na zid ili ju nosite sa sobom po stanu ili u vrt.

Pritisnite gumb sa strane glavne jedinice za odabir željene melodije zvona.

Koristi 1x 23A 12 V bateriju (u kompletu)

Koristi 3xAA baterije (nisu u kompletu)

PL:

16 melodii dzwonka

Dzwonek bezprzewodowy

Zasięg pracy do 30 m

Dzwonek mocowany do ściany lub przenośny

Bez przewodów, prosta instalacja.

Zasięg do 30 m

Do wyboru 16 melodii dzwonka

Możliwość montażu w dowolnym miejscu

Zasilanie bateryjne, łatwy montaż. Dzwonek bezprzewodowy, idealny do domu, biura, recepcji, garaży i warsztatów.

Zamocować przycisk dzwonka w miejscu łatwo dostępnym dla dzwoniących osób.

Umieścić dzwonek w wybranym miejscu.

Zamocować do ściany lub używać jako urządzenia przenośnego, które można nosić przy sobie w domu lub zabrać do ogrodu.

Przycisnąć przycisk z boku urządzenia głównego, aby wybrać dźwięk dzwonka.

Zasilanie z baterii 1 x 23 A 12 V (w zestawie)

Zasilanie z 3 baterii AA (brak w komplecie)

LT:

Galima rinktis iš 16 melodijų

Belaidis durų skambutis

Signalo perdavimo atstumas: iki 30 m

Skambėjimo blokelį galima tvirtinti prie sienos arba nešiotis su savimi

Jokių laidų, lengva sumontuoti.

Signalas perduodamas iki 30 m atstumu

Pasirinkite 16 skambučio melodijų

Tinka naudoti beveik bet kur

Veikia įdėjus baterijas, lengvai tvirtinamas. Belaidis skambutis idealiai tinka naudoti namuose, biure, lankytojų priėmimo skyriuje, garaže ir dirbtuvėse.

Pritvirtinkite skambutį ten, kur jį būtų patogu pasiekti lankytojams.

Padėkite skambėjimo blokelį pageidaujamoje vietoje.

Pritvirtinkite blokelį prie sienos arba nešiokitės su savimi namuose ar kieme.

Paspauskite pagrindinio blokelių šone esantį mygtuką, kad pasirinktumėte norimą skambučio toną.

Naudoja 1 x 23 A 12 V akumuliatorių (yra pakuotėje)

Naudoja 3 x AA baterijas (nėra pakuotėje)

RU:

Проигрывание 16 мелодий

Беспроводной дверной звонок

Дальность действия до 30 м

Настенный монтаж либо в качестве переносного звонка

Без проводов, легко монтируется.

Дальность передачи сигнала до 30 м

Выберите звон из 16 мелодий

Применим практически в любом месте

На батарейках, легко устанавливать. Беспроводной звонок идеален для дома, офиса, помещений для приёма посетителей, гаражей и мастерских.

Установите кнопку звонка в удобном для звонящих месте.

Разместите приёмник со звоном в требуемом месте.

Смонтируйте на стене либо используйте прибор в портативном виде.

Нажмите кнопку в боковой части головного устройства для выбора желаемого звона.

Используется 1 x 23A 12В аккумулятор (входит в комплект)

Используются 3 x AAA батарейки (не входят в комплект)

EE:

Esitab 16 meloodiat

Juhtmeta uksekell

Ülekande vahemaa kuni 30M

Kellaseadme saab seinale paigutada või kasutada portatiivselt ilma juhtmeta, lihtne paigaldada.

Kuni 30m ülekande vahemaa

Vali kellale helin 16 meloodia hulgast

Sobib peaaegu kõikjale

Töötab patareidega, lihtne paigaldada. Juhtmeta uksekell sobib ideaalselt koju, kontorisse, vastuvõttudesse, garaaži & töökotta.

Paigaldage kellanupp helistajale mugavasse kohta.

Kellaosa pange sinna kuhu soovite.

Paigaldage seade seinale või hoidke seade portatiivsena ja võtke endaga kodus või aias kaasa.

Vajutage põhiseadme küljel asuvat nuppu et valida omale sobiv heli.

Kasutab 1x 23A 12V patareid (kaasas)

Kasutab 3xAA patareid (ei kuulu komplekti)

LV:

Atskaņo 16 melodijas

Bezvadu durvju zvans

Pārraidīšanas diapazons līdz 30 m

Stiprināms pie sienas vai portatīva zvana ierīce

Nav vadu, viegli uzstādīt.

Līdz 30 m pārraidīšanas diapazons

Izvēlieties zvana skaņu no 16 melodijām

Novietojams gandrīz jebkur

Darbojas ar bateriju, viegli ievietot. Bezvadu durvju zvans ir ideāli piemērots mājai, birojam, reģistratūras vietās, garāžās un darbnīcās.

Uzstādiet zvana pogu zvanītājiem ērtā vietā.

Novietojiet zvana ierīci jums vēlamā vietā.

Piestipriniet pie sienas vai izmantojiet kā portatīvu ierīci un nēsājiet sev līdzī mājā vai dārzā.

Lai izvēlētos sev tīkamo zvana melodiju, nospiediet pogu galvenā bloka sānos.

Izmanto 1 x 23 A 12 V bateriju (iekļauta komplektā)

Izmanto 3 x AA baterijas (nav iekļautas komplektā)

TR:

16 melodi alar

Kablosuz kapı zili

İletim mesafesi maks 30 m

Duvara montajlı veya portatif zil ünitesi

Kablosuz, kurulumu kolay.

30 m'ye kadar iletim mesafesi

16 melodi arasından zili seçin

Her yere uyar

Pille çalışır, takması kolaydır. Kablosuz kapı zili ev, ofis, resepsiyon alanları, garaj ve atölyeler için idealdir.

Zil basma düğmesini arayanların rahat bulacağı bir konuma monte edin.

Zil ünitesini tercih ettiğiniz bir yere yerleştirin.

Duvara monte edin ya da üniteyi portatif tutarak evde veya bahçede istediğiniz yere götürün.

İstediğiniz zil sesini seçmek için ana ünitenin yan tarafındaki düğmeye basın.

1x 23A 12V pille çalışır (dahildir)

3xAA pille çalışır (dahil değildir)

EL:

Αναπαράγει 16 μελωδίες

Ασύρματο κουδούνι

Εμβέλεια μετάδοσης μέχρι 30M

Επιτοίχια ή φορητή μονάδα κουδουνίσματος

Δεν υπάρχουν καλώδια, εύκολη εγκατάσταση.

Εμβέλεια μετάδοσης μέχρι 30 μέτρα

Επιλέξτε το κουδούνισμα από 16 μελωδίες

Ταιριάζει σχεδόν οπουδήποτε

Μπαταρία, εύκολη τοποθέτηση. Ασύρματο κουδούνι για το σπίτι, το γραφείο, τους χώρους υποδοχής, συνεργεία και εργαστήρια.

Τοποθετήστε το κουδούνι σε κατάλληλη θέση για τους επισκέπτες.

Βάλτε τη μονάδα κουδουνίσματος στη θέση που επιθυμείτε.

Τοποθετήστε στον τοίχο ή διατηρήστε τη συσκευή φορητή και πάρτε την μαζί σας στο σπίτι ή τον κήπο.

Πατήστε το κουμπί στο πλάι της κύριας μονάδας για να επιλέξετε το κουδούνισμα που προτιμάτε.

Χρησιμοποιεί μπαταρία 1x 23A 12V (συμπεριλαμβάνεται)

Χρησιμοποιεί μπαταρίες 3xAA (δεν περιλαμβάνονται)



ⓁⓇ The symbol above and on the product means that the product is classed as Electrical or Electronic equipment and should not be disposed with other household or commercial waste at the end of its useful life.

The Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive has been put in place to recycle products using best available recovery and recycling techniques to minimise the impact on the environment, treat any hazardous substances and avoid the increasing landfill. Contact local authorities for information on the correct disposal of Electrical or Electronic equipment.

ⓁⓈ Das Symbol oben und auf dem Produkt bedeutet, dass das Produkt als Elektro- oder Elektronikgerät eingestuft ist und am Ende seiner Nutzungsdauer nicht zusammen mit anderem Haus- oder Geweremüll entsorgt werden darf.

Die EU-Richtlinie für Elektroaltgeräte wurde erlassen, um Produkte nach den besten verfügbaren Verwertungs- und Recyclingverfahren aufzubereiten und so die Umweltauswirkung zu minimieren, Giftstoffe zu verarbeiten und eine Zunahme von Deponieabfällen zu vermeiden. Informieren Sie sich bei Ihrer zuständigen Behörde über die korrekte Entsorgung von Elektro- oder Elektronikgeräten.

ⓁⓉ Le symbole situé au-dessus du produit et sur celui-ci signifie qu'il est classé en tant qu'équipement électrique ou électronique, et qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ou les déchets communs à la fin de sa vie utile. La directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) a été mise en place pour recycler les produits à l'aide des meilleures techniques de récupération et de recyclage afin de réduire l'impact sur l'environnement, de traiter les substances dangereuses et d'éviter le développement des déchets. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut des équipements électriques ou électroniques.

ⓁⓊ Bovenstaand symbool en het symbool op het product geven aan dat het product is geclassificeerd als elektrische of elektronische apparatuur en niet met het (huishoudelijk) afval mag worden weggegooid. De WEEE-richtlijn (Directive on Waste of Electrical and Electronic Equipment) schrijft voor dat producten gerecycled moeten worden met de best beschikbare herstel- en recycletechnieken om de belasting op het milieu tot een minimum te beperken, gevaarlijke stoffen te behandelen en een grotere afvalberging te voorkomen. Neem contact op met de lokaal verantwoordelijke instanties voor informatie over de correcte afvalverwerking van elektrische of elektronische apparatuur.

ⓁⓂ Il simbolo sopra e sul prodotto significa che il prodotto è classificato come apparecchiatura elettrica o elettronica e che, al termine del suo ciclo di vita, non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici o commerciali. La Direttiva sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche è volta a favorire il riciclo di prodotti attraverso l'adozione delle migliori tecnologie di recupero e riciclaggio, minimizzando così l'impatto ambientale, trattando qualsiasi sostanza pericolosa ed evitando la proliferazione di discariche. Contattare le autorità locali per maggiori informazioni sul corretto smaltimento di apparecchiature elettriche o elettroniche.

ⓁⓃ El símbolo de arriba, que también figura en el producto, indica que este está clasificado como equipo eléctrico o electrónico y no se debe desechar con otros residuos domésticos o comerciales al final de su vida útil. La Directiva sobre Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) ha sido promulgada para reciclar los productos empleando las mejores técnicas de recuperación y reciclaje disponibles a fin

de reducir al mínimo el impacto sobre el medioambiente, tratar las sustancias peligrosas y evitar la proliferación de vertederos de basuras. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre el modo correcto de desechar los equipos eléctricos o electrónicos.

ⓁⓄ O símbolo acima, que também se encontra no produto, indica que o produto é classificado como equipamento elétrico ou eletrônico e não deve ser descartado com outros resíduos domésticos ou comerciais no final de sua vida útil.

A diretiva sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (WEEE) foi criada para reciclar produtos com as melhores técnicas de recuperação e reciclagem disponíveis para minimizar o impacto no meio ambiente, tratar quaisquer substâncias perigosas e evitar o aterro crescente. Entre em contato com as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação correta de equipamentos elétricos ou eletrônicos.

ⓁⓅ Merkintä tuotteessa, sekä yläpuolella, tarkoittaa että tuote on luokiteltu sähkölaitteeksi eikä sitä saa hävittää muun talous-tai kaupallisen jätteen kanssa sen käyttöajan loppuna.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden direktiivi (WEEE) on otettu käyttöön jotta tuotteet kierrätetään käyttäen parhaita saatavilla olevia talteenotto- ja kierrätystekniikoita minimoidaksemme ympäristövahingot, käsitellä vaaralliset ainesosat ja estää romun päätyminen kaatopaikalle. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi lisätietoja miten kierrättää sähkölaitteet oikeapaisesti.

ⓁⓆ Symbolet ovenfor og på produktet betyr at produktet er klassifisert som elektrisk eller elektronisk utstyr, og det skal derfor ikke kastes i husholdningsavfallet når det levetid er over.

Direktivet om avhengig av elektrisk og elektronisk avfall (WEEE) har trådt i kraft for å resirkulere produkter ved bruk av de best tilgjengelige oppsamlings- og resirkuleringsteknikker for å redusere miljøpåvirkning, behandle farlige stoffer og unngå større landdeponier. Kontakt lokale myndigheter for informasjon om korrekt avhengig av elektrisk eller elektronisk utstyr.

ⓁⓇ Symbolen ovan och på produkten innebär att produkten klassificeras som elektrisk eller elektronisk utrustning och inte bör kasseras med annat hushållsavfall eller kommersiellt avfall vid slutet av dess livslängd.

Direktivet om avfall av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) har införts för att återvinna produkter med bästa tillgängliga teknik för återvinning och återvinning för att minimera miljöpåverkan, hantera farliga ämnen och undvika det ökande deponiet. Kontakta lokala myndigheter för information om korrekt bortskaffande av elektrisk eller elektronisk utrustning.

ⓁⓈ Dette mærkat indikerer, at – overalt i EUR – må dette produkt ikke bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. For at forhindre potentiel skade på miljøet eller menneskelig sundhed via ukontrolleret affaldsbortskaffelse, skal produktet genbruges ansvarsfuldt og i overensstemmelse med bæredygtig strategi for genbrug af materielle ressourcer. For at returnere dit brugte apparat, bør du venligst bruge de returnerings- og indsamlingssystemer, der medfølger, eller kontakt forhandleren, hvor produktet blev købt. De vil være i stand til at håndtere dette produkt på en miljømæssig forsvarlig måde.

ⓁⓉ A fentiekben és a termékem feltüntetett jelzés azt jelenti, hogy a termék elektromos vagy elektronikus berendezésnek minősül, és a hasznos élettartam végén nem szabad más háztartási vagy kereskedelmi hulladékkal együtt kidobni.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira (WEEE) vonatkozó irányelv a termékek újrahasznosítása érdekében hozták létre, hogy a rendelkezésre álló helyreállítási és újrahasznosítási technikák segítségével minimalizálják a környezetre gyakorolt hatást, emellett szabályozzák a veszélyes anyagok kezelését és elkerülik a növekvő hulladéklerakást. Forduljon a helyi hatóságokhoz az elektromos vagy elektronikus berendezések megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó előírásokról.



☞ Символът над и върху продукта означава, че той се класифицира като електрическо или електронно оборудване и не трябва да се изхвърля заедно с битовите или търговските отпадъци след изтичането на срока на неговата експлоатация. В Директивата за Излязлото от употреба електрическо и електронно оборудване (ИУЕЕО) са посочени изискванията за рециклиране на продуктите чрез използване на най-добрите методи за възстановяване и рециклиране, с цел намаляване на вредното въздействие върху околната среда, преработка на опасните вещества и предотвратяване на увеличаването на сметниците. Съвържете се с местните власти за информация относно правилното изхвърляне на електрическо или електронно оборудване.

☞ Символът de mai sus și de pe produs înseamnă că produsul este inclus în categoria echipamentelor electrice sau electronice și nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeurі menajere sau comerciale la sfârșitul vieții sale utile.

Directiva deșeurі de echipamente electrice și electronice (WEEE) a fost adoptată pentru reciclarea produselor utilizând cele mai bune tehnici de recuperare și de reciclare disponibile pentru a minimiza impactul asupra mediului înconjurător, pentru a trata substanțele periculoase și pentru a evita creșterea grăpilor de gunoi. Contactați autoritățile locale pentru informații privind eliminarea corectă a echipamentelor electrice sau electronice.

☞ Toto označení udává, že tento výrobek by neměl být v rámci celé EU likvidován s ostatním domovním odpadem. Aby se zamezilo možnému ohrožení životního prostředí nebo lidského zdraví v důsledku neřádné likvidace odpadu, dbejte na zodpovědnou recyklaci s ohledem na opětovné využití materiálových surovin. Při vrácení použitého zařízení využijte příslušných vratných a sběrných systémů, případně se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili. Ten zajistí ekologicky bezpečnou recyklaci výrobku.

☞ Toto označení znamená, že na území EÚ sa tento výrobok nemá likvidovať s netriedeným domovým odpadom. Na zabránenie možného poškodeniu životného prostredia alebo zdravia ľudí následkom nekontrolovanej likvidácie odpadu je potrebné výrobok zodpovedne recyklovať v súlade so zásadami udržateľného využívania druhých surovín. Ak chcete vrátiť použitý výrobok, použite existujúce zberné systémy alebo kontakujte predajcu, u ktorého ste si výrobok zakúpili. Tam môžete produkt odovzdať na bezpečnú likvidáciu.

☞ Gornji simbol i simbol na proizvodu znači da je proizvod klasificiran kao električna ili elektronička oprema i ne smije se zbrinjavati s drugim kućanskim ili komercijalnim otpadom na kraju radnog vijeka. Aktivirana je Direktiva o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO) radi recikliranja proizvoda koristeći najbolje raspoložive tehnike vraćanja i recikliranja kako bi se smanjio štetni utjecaj na ljudski okoliš, tretiranje svih opasnih tvari i izbjegavanje povećanja odlagališta. Od lokalnih vlasti zatražite informacije o propisnom zbrinjavanju električne ili elektroničke opreme.

☞ Symbol ten wskazuje, że w UE produkt ten nie może być wyrzucany do odpadków domowych. W celu zapobieżenia możliwym zagrożeniom środowiska lub zdrowia ludzi przez niekontrolowaną użycię odpadów poddać go recyklingowi, zgodnie ze zrównoważonym ponownym użyciem zasobów materiałowych. Zwrot zużytego urządzenia. Prosimy skontaktować się z sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Będzie mógł przyjąć on produkt do recyklingu bezpiecznego dla środowiska.

☞ Aukščiau ir ant gaminio pateiktas simbolis reiškia, kad gaminys klasifikuojamas kaip elektros ar elektroninė įranga, kurią, pasibaigus jos tinkamumui naudoti laikui, draudžiama išmesti kartu su buitiniems ar komerciniems atliekomis.

Direktiva elektros ir elektroninės įrangos (EE) atliekų taikoma siekiant užtikrinti gražinanajį gaminių perdirimą, naudojant kuo geresnius gražinamojo perdirimą bei pakartotinio naudojimo būdus ir taip iki minimumo sumažinant poveikį aplinkai, tinkamai apdorojant bet kokias pavojingas medžiagas bei išvengiant švartynų augimo. Del informacijos apie tinkamą elektros ir elektroninės įrangos išmetimą kreipkitės į vietos valdžios institucijas.

☞ Символ, изображенный здесь и на товаре, означает, что товар является электрическим или электронным прибором и по истечении срока эксплуатации не должен утилизироваться с бытовыми и коммерческими отходами.

Такие товары подлежат переработке и утилизации с использованием передовых методов в соответствии с Директивой (WEEE 2002/96/EC) об утилизации электрического и электронного оборудования. Это позволяет уменьшать негативное влияние на окружающую среду, соблюдать правила обращения с опасными веществами и препятствовать образованию свалок. За информацией о том, как правильно утилизировать электрические и электронные приборы, обращайтесь в местные компетентные органы.

☞ Sõmbol toote peal ja toote lähenda, et toode on klassifitseeritud kui Elektriline või elektrooniline seade ja seade eeltoht kasutusaja lõppedes hävitada koos olme- või muu kaubanduses tekkinud.

Elektriliste ja elektrooniliste seadmete hävitamise (WEEE) direktiiv näeb ette toodete taaskasutamise, leides neile parim võimalik kasutus, et vähendada mõju keskkonnale, suunata ohtlike jäätmete kasutamist ja vältida prügetekke kasvu. Elektriliste ja elektrooniliste seadmete nõuetekohase hävitamise kohta saate infot kohalikul omavalitsuselt.

☞ Virsisztrādājuma un ūztāttēlotais simbols norāda, ka šis izstrāda- jums tiek klasificēts kā elektriskais vai elektroniskais aprīkojums, un to pēc kalpošanas laika beigām nedrīkst izmest kopā ar citiem mājais- niecības vai komercijājiem atkritumiem. Elektriskā un elektroniskā aprīkojuma atkritumu (WEEE) direktīva (2002/96/EK) ir ieviesta, lai atkārtoti pārstrādātu izstrādājumus, izmantojot labākos pieejamos reģenerācijas un pārstrādes paņēmienus, ar mērķi samazināt ietekmi uz vidi, apstrādāt visas bīstamās vielas un izvairīties no palielinātas noglabāšanas izgāztuvēs. Lai uzzinātu vairāk par pareizu atbrīvošanu no elektriskā vai elektroniskā aprīkojuma, sazinieties ar vietējiem varas iestādēm.

☞ Yukarıdaki ve ürünün üzerindeki sembol, ürünün Elektrikli veya Elektronik ekipman olarak sınıflandırıldığı ve kullanım ömrünün sonunda diğer ev atıkları veya ticari atıkları biriktire atılmaması gerektirdiği anlamına gelir.

Elektrikli ve Elektronik Ekipman Atığı (WEEE) Yönetmeliği çevreye etkin minimize edilmesi, tehlikeli maddelerin arıtılması ve artan çöp sahasının önlenmesi için mevcut en iyi yöntemleri ve gerikazanım teknikleri kullanılarak ürünlerin gerikazanılması amaçıyla yürürlüğe konmuştur. Elektrikli veya Elektronik ekipmanın doğru şekilde atılması- na ilişkin bilgiler için yerel yetkililerle irtibata geçiniz.

☞ Το σύμβολο παραπάνω και στο προϊόν σημαίνει ότι το προϊόν ταξινομείται ως Ηλεκτρικός ή Ηλεκτρονικός εξοπλισμός και δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά ή εμπορικά απόβλητα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

Η οδηγία περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) έχει θεθεί σε εφαρμογή για την ανακύκλωση προϊόντων με τη χρήση των βέλτιστων διαθέσιμων τεχνικών ανάκτησης και ανακύκλωσης για την ελαχιστοποίηση των επιπτώσεων στο περιβάλλον, την επεξεργασία οποιουδήποτε επικίνδυνων ουσιών και την αποφυγή της αυξανόμενης υγειονομικής ταφής. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τη σωστή διάθεση ηλεκτρικού ή ηλεκτρονικού εξοπλισμού.